

COMPLIANCE COMMITTEE

規條委員會

2020/2021

Terms of reference

職責

- To monitor the practice and conduct of members and to ensure their compliance with the TIC's rules.
監督會員的經營手法及操守，確保會員遵守議會規例。
- To monitor the conduct of tour escorts and tourist guides and to ensure their compliance with the TIC's rules.
監察領隊及導遊的專業操守，確保領隊及導遊遵守議會規例。
- To take disciplinary action against members, tour escorts and tourist guides for non-compliance with the TIC's rules.
處分違反議會規例的會員、領隊、導遊。

Composition

組成

- The Convenor of the Committee must be an Independent Director.
委員會的召集人必須是獨立理事。
- The majority of the members of the committee must be from outside the trade.
委員會必須有過半數的業外委員。

Quorum and frequency of meetings

會議的法定人數及次數

- The quorum for transacting general business of the committee is one half of the members of the committee plus one member present.
委員會處理一般事務的法定人數為委員會人數的一半再加一。
- A panel, which consists of all members of the committee and tourist guide representatives and tour escorts representatives, is set up under the committee to handle cases of suspected violations.
委員會轄下設有小組，負責處理涉嫌違規的個案。小組成員包括委員會所有委員，以及導遊代表和領隊代表。
- The quorum for panel meetings to handle cases of suspected violations by TIC members is, including the convenor or the deputy convenor of the committee, five directors present, of whom independent directors must constitute the majority. Among those present at a panel meeting, non-trade members must constitute the majority.
如個案涉及議會會員，小組會議的法定人數為五名理事(包括委員會的召集人或副召集人)，其中必須有過半數的獨立理事。出席的成員中必須有過半數的業外委員。
- The quorum for panel meetings to handle cases of suspected violations by tourist guides or tour escorts is, including the convenor or the deputy convenor of the committee, five directors present, of whom independent directors must constitute the majority, plus at least one tourist

guide representative when the panel is deliberating cases of suspected violations by tourist guides, or at least one tour escort representative when the panel is deliberating cases of suspected violations by tour escorts. Among those present at a panel meeting, non-trade members must constitute the majority.

如個案涉及導遊或領隊，小組會議的法定人數為五名理事(包括委員會的召集人或副召集人)，其中必須有過半數的獨立理事，再加上最少一名導遊代表(如小組正處理導遊涉嫌違規個案)，或最少一名領隊代表(如小組正處理領隊涉嫌違規個案)。出席的成員中必須有過半數的業外委員。

- The meetings are held as deemed appropriate.
委員會根據需要而召開會議。

Composition of Committee

委員名單

Convenor: 召集人：	1. Mr Johnny K K LEUNG <i>JP</i> 梁家駒先生 <i>JP</i>	TIC Honorary Secretary 議會名譽秘書 Solicitor, Johnny K.K. Leung & Co 梁家駒律師行律師
Deputy Convenors*: 副召集人*：	2. Mr LI Kwok Ying <i>BBS, MH, JP</i> 李國英先生 <i>BBS, MH, JP</i>	TIC Independent Director 議會獨立理事 Practising Solicitor 執業律師
	3. Mr Jason SHUM 沈朝生先生	TIC Deputy Chairman 議會副主席 Executive Director, Nan Hwa (Express) Travel Service Ltd 南華(快捷)旅行社有限公司執行董事
Trade Members*: 業界委員*：	4. Mr David LEUNG 梁天龍先生	TIC Trade Director 議會業界理事 Managing Director, JJ Explorer Tours Ltd 知心旅遊有限公司行政總裁
	5. Mr Fred LEUNG 梁國興先生	TIC Trade Director 議會業界理事 Director, Plan Travel Ltd 萬觀旅業有限公司董事
	6. Mr Ronald WU 胡景豪先生	TIC Trade Director 議會業界理事 Executive Director, Gray Line Tours of Hong Kong Ltd 錦倫旅運有限公司執行董事

Non-trade Members*: 業外委員*：	7.	Ms Dilys CHAU 周雪鳳女士	TIC Independent Director 議會獨立理事 Partner (Assurance), Ernst & Young 安永會計師事務所合夥人(審計服務)
	8.	Mr Antonio CHU 朱樂生先生	Senior Adviser, Vocational Training Council 職業訓練局高級顧問
	9.	Mr Anthony HUNG 洪宏道先生	Partner, Lau Kwong & Hung Solicitors 劉鄺洪律師事務所合夥人
	10.	Mr LAM Kin Lai <i>JP</i> 林乾禮先生 <i>JP</i>	Director, Double Management Services Ltd 德保管理服務有限公司董事
	11.	Mr LEUNG Fu Wah <i>BBS, MH, JP</i> 梁富華先生 <i>BBS, MH, JP</i>	TIC Independent Director 議會獨立理事
	12.	Mr Jimmy POON <i>MH</i> 潘榮輝先生 <i>MH</i>	TIC Independent Director 議會獨立理事 Director, Apex Insurance (Holdings) Ltd 恒昌保險(控股)有限公司董事
	13.	Dr Tony TSE 謝思明博士	TIC Independent Director 議會獨立理事 Professor of Practice and Programme Director (Industry Partnerships), School of Hotel & Tourism Management, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學酒店及旅遊業管理學院實務教授 及校企合作主任
	14.	Mr Peter WONG 王吉顯先生	TIC Independent Director 議會獨立理事 Principal, Peter K. H. Wong & Co. 王吉顯律師行獨資經營者

(The Committee has four trade members and 10 non-trade members 委員會有四名業界委員和10名業外委員)

Panel member list

小組成員名單

1. All Members of the Committee

委員會所有委員

2. Tour Escort
Representatives*:
領隊代表*

15. Dr Stephen CHAN
OSIJ
陳兆麟博士 *OSIJ*

Chairman, Hong Kong Certified Tour
Escort Association
香港外遊領隊協會主席

Alternate:
Ms LAI Man Ying
候補：黎文英女士

Vice Chairman, Hong Kong Certified
Tour Escort Association
香港外遊領隊協會副主席

16. Mr Edmond LAM
林逸濠先生

Vice Chairman, Hong Kong Travel
Industry (Outbound) Tour Escort and
Tour Guide Union
香港旅遊業(外遊)領隊及導遊工會副主席

Alternate: Pending
候補：待覆

3. Tourist Guide
Representatives*:
導遊代表*:

17. Mr TSE Yun Sang
謝潤生先生

Chairman, Hong Kong (Chinese) Tour
Guides General Union
香港(華語)導遊總工會主席

Alternate:
Mr HO Chun Tung
候補：何鎮東先生

Executive Director, Hong Kong
(Chinese) Tour Guides General Union
香港(華語)導遊總工會總幹事

18. Mr WONG Ka Ngai
黃嘉毅先生

Chairman, Hong Kong Tour Guides
General Union
香港導遊總工會理事長

Alternate:
Mr TING Lam Keung
候補：丁林強先生

Vice Chairman, Hong Kong Tour Guides
General Union
香港導遊總工會副理事長

19. Mr Wing WONG
王維永先生

Chairman, Hong Kong Association of
Registered Tour Coordinators
香港註冊導遊協會主席

- | | | |
|-----|---|--|
| | Alternate:
Dr Priscilla POON
候補：彭早敏博士 | Vice Chairman, Hong Kong Association
of Registered Tour Coordinators
香港註冊導遊協會副主席 |
| 20. | Ms Ann YU
余莉華女士 | Chairman, Hong Kong Professional
Tourist Guides General Union
香港專業導遊總工會主席 |
| | Alternate:
Mr YU Shui Fai
候補：余瑞輝先生 | Vice Chairman, Hong Kong Professional
Tourist Guides General Union
香港專業導遊總工會副主席 |

*In alphabetical order 依姓氏英文字母順序排列

(The Panel has 10 trade members and 10 non-trade members 小組有十名業界成員和十名業外成員)